

## ไทย & เขมร

นำเสนอเมื่อ : 18 ต.ค. 2551

....ช่วงนี้เหตุการณ์บ้านเมืองเรากับประเทศเพื่อนบ้านเขมร ยังมีข่าวให้ได้ยิน  
ได้ฟัง ได้เห็น กันแทบทุกวัน ถึงอย่างไรเราก็เป็นประเทศบ้านใกล้เรือนเคียง  
รักกันดีกว่าชังกัน..เน้อ..วันนี้ผู้เขียนไปเสาะหาอะไรๆมาให้ท่านอีกแล้ว.....  
ลองอ่าน และ ลองออกเสียง ฟังพูดดู เพื่อได้ฟังรู้เรื่องและพอฟุดได้ ของ  
ภาษาต่างประเทศเพื่อนบ้าน.....ก่อนอื่น...เรามาอ่านกลอนนี้จากใจผู้เขียนก่อนนะคะ...

**\*\*\* เมื่อเป็นครูต้องเรียนรู้ได้หลายอย่าง  
เพื่อสรรสร้างทรัพย์วิฑูวาพามองศรี  
เมื่อศิษย์ถามตอบศิษย์รูเพราะครูดี  
ครูต้องมีปัญญามากหลากหลายเออ.\*\*\***  
**คำทักทายพูดคุยและศัพท์ทั่วไป**

|                          |                            |              |                       |
|--------------------------|----------------------------|--------------|-----------------------|
| สวัสดี                   | ซัวซไคย, จุมเรียบซัว       | ห้องน้ำ      | ต๊ับต๊ัก              |
| สวัสดี(ตอนเช้า)          | อรุณซัวซไคย                | ขออีก/เอาอีก | ชมเตียบ               |
| สบายดีหรือ               | ซกสะบายดี (ถาม)            | จิตแพทย์     | แปดวิกอลจารีก         |
| สบายดีคะ(ครับ)           | จะ (บาด) ซกสะบายดี         | เจ้าชู้      | เปรียนเนียร           |
| ขอให้มีความสุข           | สุขะเพียบละออ              | ช่างถ่ายรูป  | เจียงถอดรูป           |
| ขอลา                     | โซ้มเรีย, โซ้มจุมเรียบเรีย | เข็มขัด      | ซ่ายกราหวัด           |
| ลาก่อน                   | เรียนชั้นเฮย               | เขานอน       | โจรล-เต็ก             |
| ขอบคุณ                   | ออกุน, ออกุนเจริญ          | ง่วงนอน      | งองเงยเต็ก            |
| ผม, ฉัน                  | ขยม                        | ฝัน          | สุบิน                 |
| คุณชื่ออะไร              | เตอเนี้ยะซัวเว่            | เขียนจดหมาย  | ซอแซ่ ซ้อมบท          |
| ฉันชื่อสมชาย             | ขยมจุมวกสมชาย              | เขียนแผนที่  | ซอแซ่ แผนที่          |
| ฉันไม่เข้าใจ             | ขยมเมินยวลเต้              | วาดรูป       | กูรูปเพรียบ           |
| ฉันขอโทษ                 | ขยมโซ้มโตก                 | เซ็ด         | มุลเตียนนะบัต         |
| <b>ชื่อของ : ซ้อปั้ง</b> |                            | แชมพูสระผม   | ซามูเกาะเสาะ          |
| ของนี้ราคาเท่าไร         | โปรักบอกนี้ทริยป่นหม้าน    | เครื่องบิน   | ยนเฮาะ (ยन्द์เหาะ)    |
| แพงไป                    | ทริยเปก                    | โฆษณา        | เนี้ยะโปรกา           |
| ลดได้ไหม                 | จิกทริยบานเต้              | ตลาด         | พชา (ออกเสียงซาก็ได้) |

| ไม่มีเงิน          | อี๊ดเมียนโร้ย        | การนับเลข |          |
|--------------------|----------------------|-----------|----------|
| เครื่องคิดเลข      | เกว็องกิดเลข         | 0         | โซม      |
| <b>อาหารการกิน</b> |                      | 1         | มวย      |
| กินข้าวอรอยใหม่    | บายชงัลเต้           | 2         | ปี       |
| อรอย               | ชงัล                 | 3         | เบี้ย    |
| อิม                | แซ-อต                | 4         | บวย      |
| น้ำแข็ง            | ตีกกอ                | 5         | ปรา      |
| น้ำแข็งยูนิต       | ตีกกอดอม             | 6         | ปรามวย   |
| พริกป่น            | มะเตะหมือด           | 7         | ปราปี    |
| มะนาว              | ชมโกรุชจมาร์         | 8         | ปราเบี้ย |
| ข้าวหน้าหมู        | บายจรุก              | 9         | ปรัมบวน  |
| ข้าวหน้าไก่        | บายบวน               | 10        | ตือบ     |
| ข้าวผัด            | บายซา                | 15        | ตือบปรา  |
| ข้าวผัดไก่         | บายชามอน             | 20        | มวยไพ    |
| ใส่ไข่ดาว          | ไซปองเจียน           | 30        | สามซั๊บ  |
| ขนมจีน             | เบ็งจ็อก             | 40        | ชวยซั๊บ  |
| ปลาทอด             | เตรียเจียน           | 50        | ห้าซั๊บ  |
| กาเหลาลูกชิ้น      | เประฮัดสะโคซุป       | 60        | หกซั๊บ   |
| กวยเตี่ยวลูกชิ้น   | กวยเตี่ยวเประฮัดสะโค | 70        | เจ็ดซั๊บ |
| บุหรี              | บาเรีย               | 80        | แปดซั๊บ  |
| กาแฟ               | กาเฟ                 | 90        | เก้าซั๊บ |
| กาแฟดำ             | กาเฟเขมา             | 100       | มวยอรอย  |
| ขนม                | หนม                  | 1,000     | มวยปอน   |
| แกงเผ็ด, ต้มยำ     | ซ็อมลอมจู            | 10,000    | มวยมีน   |
| กระดาษชำระ         | เกราะตะอะนะมัย       | 100,000   | มวยแสน   |
| ไม้จิ้มฟัน         | เฉอจัทหมิน           |           |          |
| คิดเงิน            | กิดโรย               |           |          |

ขอบภาษา...จึงสรรมาเพื่อเพื่อนครู

ครู รัชณี คุณานันท์

e-mail : [ratchaneekuna@hotmail.com](mailto:ratchaneekuna@hotmail.com)